



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung

_____/_____
Schule / Name

Sprachfeststellungsprüfung Schuljahr 2018/2019

Mittlerer Schulabschluss (MSA)

Chinesisch

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

Allgemeine Arbeitshinweise

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den Namen deiner **Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
 - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
-

Aufgaben

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle** Blätter deinen **Namen**.

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

- 读下列标题(1-8) 和段落(A-E)。
- 为每个段落找到合适的标题。
- 把对应的数字 (1-8)写在段落右边的空格中。
- 每个数字你只能选一次。有三个数字 (标题)是多余的。
- 例子如(0)所示.

0	为未来积累重要经验
1	自愿帮助其他国家的人
2	更快地学习外语
3	参加国际青年人聚会
4	在别的国家组织文化活动
5	和其他人去户外进行体育活动
6	为在国外期间住在寄宿家庭做准备
7	参加学生交换项目
8	在旅途中挣钱

Name: _____

Z	<p>一次青年旅行可以让人积累很多经验，开阔眼界。这些经验可以增强你作为人的自我意识，帮助你施展你的才华。此外，没有大人陪伴的旅行对于个人独立也很有帮助。你必须应对新的任务，做出自己的决定。</p>	0
A	<p>终于出来了，终于自由了——这个世界在等着你！不管是在智利照料游客，在挪威照管菜园，还是在英国夏令营照顾孩子，并在这一年的时间里游遍陌生的国家——任你选择！</p> <p>全球范围的“工作和旅行”，意思是，人们工作挣点儿钱，或者是换取食物和住宿，在另外的日子就可以四处旅行。如此一来，你不仅可以体验一些冒险，而且还能快速地了解这个国家和民族。现在该怎么做呢？当然是行动起来啊，去体验世界，让你的梦想之地成为你的第二个家！</p>	
B	<p>你一定一直有这样的梦想：和来自世界不同国家的年轻人一起度过两个星期！在这个时间之内，你可以体验他们的文化，了解他们的思维方式和生活方式。</p> <p>在国际文化体验之夜，你可以品尝不同国家的特色美食，了解他们的音乐和舞蹈。同时，你也有机会去发现和思考文化的异同。当然你也有足够的时间去结交新的朋友。</p>	
C	<p>你想在国外待更长的时间吗？想在这期间不仅只是旅游，而且还近距离体验当地的风土人情吗？若是作为志愿者，你将能体验到比普通一次旅行更加深入的文化浸润。在自愿的基础上，你可以和当地人肩并肩工作，同时也能更好地了解这个国家人民的生活状况。这就是说，你可以做一些社会公益性的工作，比如支援一所学校或者一个儿童帮扶项目。当然你也可以去野生动物项目工作，加入到保护自然和动物的行列中去。你的可能性是多种多样的！</p>	
D	<p>你非常想要去外国体验新的冒险，增长语言知识，了解风土人情，但却由于学习培训或工作的限制，而没有足够的时间长期停留？不管是英语、法语或西班牙语，一个短期强化语言课程能带给你的不仅是语言学习上的收获，而且会是一次难忘的旅程和精彩的体验。</p>	
E	<p>尝试新的体育项目，勇于挑战你自己。你可以骑上山地自行车，和你的朋友们穿梭在起伏的山岭之间，可以乘着冲浪板滑过波浪，划着小船在陌生的水域探险，或是在足球赛或排球赛中体验真正的团队精神。然后可以在离你住处不远的沙滩上放松自己。这种纯粹的幸福的感觉！体验冒险，不断创新，结识同龄人，一起欢笑，或只是简单的放松——勇敢去做能给你带来快乐的事吧！</p>	

Chinesisch

Name: _____

____ / 10 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

I. Mit dem kostenlosen Interrail-Ticket durch Europa

阅读文章，然后在下列相关表述 (1-6) 的表格中选择正确的答案 (A, B 或 C)。

瓦妮莎今年 18 岁，1999 年出生于萨克森 - 安哈特州的一个村庄。到目前为止，她只去波罗的海、波兰和捷克度过假，在一次班级出游时去过伦敦。现在她位于斯洛文尼亚与克罗地亚的边界上。从那里她将继续前往匈牙利旅行。

欧盟委员会使她的这次旅行成为可能。这个项目叫做“发现欧盟”，由此，来自欧盟各地的 15000 名 18 岁的年轻人获得了免费游历整个欧洲的通用火车票。

这次旅行最长可持续 30 天，但年轻人必须自己支付食宿费用。参与者应借此获得了解欧洲的“第一手资料”，找到来自遥远国家的朋友，并消除偏见。

两天之后的晚上十一点，瓦妮莎坐在斯普利特的海滨步行街边，她长长的棕色头发下有两个大耳环，穿着条纹衬衫和雨衣。一场大暴雨刚刚洗刷了这个城市，在这个季节很不寻常。“至少下过这场大雨之后，这里不会像平常那样喧闹，明天会再度‘恐怖’起来。”瓦妮莎说。恐怖说的是白天那些拿着自拍杆，穿梭在老城区的熙熙攘攘的游客。现在他们中的一些人仍然坐在步行街的酒吧里，其中很多人还是瓦妮莎的同龄人。

瓦妮莎乘着夜间火车前往萨格勒布，再从那里去匈牙利。

瓦妮莎说，坐火车实际上是旅程中最美好的部分。在一个城市睡着了，醒来时就已到了海滨，今天反过来了。旅途中的各种风景，和不同的人交谈，共同的火车生活，几乎像是一个行进中的合租公寓。

下午早些时候，火车终于抵达了匈牙利西部巴拉顿湖边的一个小镇凯斯特海伊，那里生活着 21000 名居民，当时正下着雨。

凯斯特海伊与斯普利特完全相反：街上没有人影，商店都关着门。“这几乎跟我的家乡一样”，瓦妮莎说。她的出生地本多夫比凯斯特海伊还小，有 2000 名居民，距离艾斯莱本只有 10 公里，据瓦妮莎说，“小而且不一定算漂亮”，但她仍然喜欢回到那里。

四天后，瓦妮莎在布达佩斯遇到了一群和她一样乘坐通票火车的旅行者。首先是一位年轻的荷兰人，他们在城市中漫步，聊了很长时间，聊欧洲，聊不同国家人们的差异和特点，以及旅行是如何消除偏见和把人们联系起来的。一个科隆人问了她一个旅行者经典的入门级问题：

Name: _____

“你从哪里来？”瓦妮莎说：“来自萨克森 - 安哈特”。“啊，那是萨克森州的一个城市，对吗？”瓦妮莎不知道是该笑还是该哭。

瓦妮莎的这次旅行已进行了四分之三，她现在是否感觉到，这次免费的欧洲之旅拉近了年轻人的距离呢？“年轻人不是问题”，她说。她认识的同龄人中，几乎没有不喜欢到其它国家旅游的。

她认为年轻人还是蛮团结的，偏见都是后来形成的。“当你长大以后，你会突然说一些奇怪的话。”瓦妮莎认为，“最好把年纪大些的人送去旅行”。

Quelle: <https://www.jetzt.de/politik/junge-menschen-auf-interrail-trip> (letzter Zugriff: 18.01.2019)

1. 瓦妮莎.....

a	是远程铁路上的导游。	<input type="checkbox"/>
b	已经去过了不同的大洲。	<input type="checkbox"/>
c	第一次游历整个欧洲。	<input type="checkbox"/>

2. “发现欧盟”这个项目.....

a	可以实现一次超过 30 天的旅行。	<input type="checkbox"/>
b	是想要拉近欧洲年轻人的距离。	<input type="checkbox"/>
c	能实现一次可乘坐不同交通工具的旅行。	<input type="checkbox"/>

3. 瓦妮莎批判.....

a	糟糕的天气。	<input type="checkbox"/>
b	大量的游客。	<input type="checkbox"/>
c	步行道边的酒吧。	<input type="checkbox"/>

4. 瓦妮莎在她的旅途中最为享受的是.....

a	坐火车去往不同的地方。	<input type="checkbox"/>
b	了解陌生城市的生活。	<input type="checkbox"/>

Name: _____

c	和别人谈论她的家乡。	<input type="checkbox"/>
---	------------	--------------------------

5. 匈牙利的凯斯特海伊对瓦妮莎来说.....

a	和她从小所生活的城市差不多。	<input type="checkbox"/>
b	是典型的东欧大城市。	<input type="checkbox"/>
c	像她每年去度假的城市一样。	<input type="checkbox"/>

6. 在布达佩斯停留期间，瓦妮莎和人谈论了.....

a	不同国家的文化多样性。	<input type="checkbox"/>
b	不同国家所提供的文化活动。	<input type="checkbox"/>
c	不同城市的特殊旅游活动。	<input type="checkbox"/>

____ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Berlin erfahren – geführte Radtour

这项任务不在于逐字逐句的翻译，而是测试你用完整的汉语句子对关键信息的转述。有时会有几种表述方式，你可以自己选择其中一种。

一位来自你祖国的朋友希望在假期来德国旅行。你想送他/她一张骑自行车游柏林的参与券。你的朋友对你的这个想法很感兴趣。你在网上找到了一个相关活动的页面。用你的母语，使用完整的句子给你的这位朋友提供相关信息：

Berlin on Bike !



Mit dem Fahrrad durch Berlin

Der beste Weg eine neue Stadt zu entdecken ist das Fahrrad, für Berlin gilt das ganz besonders. Die Stadt ist flach, grün und weitläufig und der Verkehr ist auf Radfahrer eingestellt.

Bei einer geführten Tour lernen Sie Berlin sicher und entspannt in kleinen Gruppen kennen. Unsere gut ausgebildeten Tourguides zeigen Ihnen die schönsten, spannendsten und leckersten Ecken der deutschen Hauptstadt. Mit viel Hintergrundwissen und auch etwas Humor erzählen wir Ihnen von den besonderen Höhepunkten unserer Heimatstadt. Als Radfahrer sind Sie ganz nah dran an Berlins berühmten Sehenswürdigkeiten.

Das Tempo ist dabei entspannt und auch für untrainierte Radfahrer leicht zu bewältigen. Und damit Sie beim Fahren noch schauen können, führen wir Sie über gut ausgebaute Radwege oder durch ruhige Nebenstraßen.

Von der klassischen Sightseeing-Runde entlang der wichtigsten Sehenswürdigkeiten oder der Berliner Mauer, über Touren ins alternative Kreuzberg bis hin zu Spezialtouren zu Themen wie Berlins Street Art oder in den wilden Osten. Entdecken Sie vom Rad aus mit uns gemeinsam eine der aufregendsten Städte der Welt!

Name: _____

Während der Saison von Mitte März bis Anfang November finden täglich Touren statt. Unser Depot, Fahrradverleih und Büro sind Montag bis Sonntag von 8:00 bis 20:00 Uhr für Sie geöffnet.

Unser Fahrradparkhaus besteht aus mehreren hundert gut gewarteten und verkehrssicheren Bikes verschiedenster Typen. Wir haben garantiert das richtige Rad für Sie und genug Platz um eine Proberunde auf dem Hof zu drehen. Auch wenn jemand z.B. aus gesundheitlichen Gründen nicht Rad fahren kann, muss niemand zurückbleiben. Für solche Fälle arbeiten wir mit einer Reihe von Fahrrad-Taxis zusammen, die auf Anfrage gebucht werden können.

Service rund ums Fahrrad und Tour

Neben gut gewarteten Rädern bekommen Sie bei uns auch diverses Zubehör, um Ihre Reise so angenehm wie möglich zu machen. Helme, Ponchos, Hosenträger, Sonnencreme und Handschuhe gibt es bei uns jederzeit kostenfrei. Tipps zu kulturellen Veranstaltungen, Unterkünften, den besten Hotels und Ausflügen bekommen Sie nicht nur bei uns vor Ort, sondern auch regelmäßig bei uns im Blog. Hier und auf unserer Webseite informieren wir Sie auch regelmäßig über die besten Veranstaltungen.

Quelle: Nach <https://berlinonbike.de/> (letzter Zugriff: 13.01.2019)

1. 为什么柏林特别适合用骑自行车的方式来游览？举两个例子说明。

____/ 2 P.

2. 列举在导游引导下的自行车游的两个好处。

____/ 2 P.

3. 游览会走哪些路线，举两个例子。

____/ 2 P.

Name: _____

4. 在旅游旺季游览活动是在什么时间？

____/ 1 P.

5. 描述一下人们可以租赁到的自行车的情况。

____/ 1 P.

6. 讲述一下顾客们怎样可以找到适合自己的自行车。

____/ 1 P.

7. 说说对于那些不能自己骑自行车的顾客，租赁方提供了哪种替代的服务。

____/ 1 P.

8. 写出三种人们在租赁自行车时能够免费得到的东西。

____/ 3 P.

9. 人们可以在网上获得商家哪些方面的信息和提示？请列举三个例子。

Chinesisch

Name: _____

____ / 3 P.

____ / 16 P.

Name: _____

Aufgabe IV Textproduktion

IV. Sommerakademie

每年，年轻人都有机会参加夏季学院。在这期间他们可以提高语言技能，为未来做好准备。在三周内，年轻人可以发挥他们的创造力和个人优势。

除了语言课程外，参与者还接受各种课程，其中包括求职培训和各种体育活动。夏季学院毕业后，年轻人将获得一份证明其个人成绩和表现的证书，这能在将来的求职过程中为他们提供一份优势。

你参加了一次夏季学院，准备在博客中记录这次经历。注意以下几个方面：

- 阐述清楚你为什么参加这次夏季学院。
- 描述这次夏季学院三周的活动项目。
- 谈谈你为什么格外喜欢其中的某些活动体验。
- 描述这个过程中出现的一些问题。
- 阐述你对于夏季学院最终的看法。

文章字数在 200 到 250 个字之间。

二外德语课博客

作者：

日期: 2019 年 5 月 3 日 10:30

Name: _____

Bewertungsbogen

Aufgabenteil		maximale Punkte	erreichte Punkte
Leseverstehen	Aufgabe 1	10	
	Aufgabe 2	12	
Sprachmittlung		16	
Textproduktion	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
Gesamtpunktzahl		68	

Note (schriftlich) 1.Fachprüfer/in	
Note (schriftlich) 2.Fachprüfer/in	

Note: _____

Datum: _____

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: _____

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: _____